



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/10  
21 December 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать вторая сессия  
Женева, 5-7 марта 2007 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня

**ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ  
ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС)**

Региональное соглашение о радиотелефонной связи на внутренних водных путях (РСВВП)

Записка Европейского комитета РСВВП

Записка секретариата

На своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) просила SC.3/WP.3 следить за важнейшими изменениями, связанными с речными информационными службами (РИС), и уведомлять ее о любых поправках, подлежащих внесению в резолюции SC.3 № 48, 57, 60 и 63 (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 27). В этом контексте SC.3/WP.3 может, при желании, принять во внимание мероприятия, осуществляемые в рамках Регионального соглашения о радиотелефонной связи на внутренних водных путях. В нижеприведенном документе содержится краткое изложение соглашения РСВВП и его основных положений. В приложении к этому документу содержатся также рекомендации Комитета, касающиеся судовой информационной базы данных, содержащей коды АТИС и ИМПС АИС для внутреннего судоходства и согласованные программы экзаменов на получение свидетельства оператора радиотелефонной связи на внутренних водных путях. Рабочая группа может, при желании, принять решение о целесообразности отражения этой информации в вышеупомянутых резолюциях SC.3.

## I. РЕГИОНАЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ О РАДИОТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ

1. Региональное соглашение о радиотелефонной связи на внутренних водных путях, было заключено в Базеле 6 апреля 2000 года между администрациями следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Люксембурга, Молдовы, Нидерландов, Польши, Румынии, Сербии, Словацкой Республики, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии.
2. Нижеподписавшиеся делегаты администраций вышеупомянутых стран, желающих ввести в действие общие принципы и правила безопасности для пассажиров и грузов на внутренних водных путях, полагая, что согласование радиотелефонной связи будет содействовать повышению безопасности судоходства на внутренних водных путях, в частности в случае неблагоприятных погодных условий, провели региональную конференцию в Базеле в соответствии со статьей 6 Регламента радиосвязи Международного союза электросвязи (МСЭ) и приняли на основании взаимного согласия положения, касающиеся радиотелефонной связи на внутренних водных путях в Европе.
3. Бельгийской администрации поручается ведение общей корреспонденции, касающейся данного Соглашения. На нее также возложена функция официального депозитария текстов регионального соглашения на трех языках. Договаривающиеся администрации заявляют, что они принимают и будут применять положения данного Соглашения, приложений к нему и содержащихся в нем резолюций и, насколько это практически осуществимо, рекомендаций.
4. Любая администрация, которая не подписала Соглашение, может в любое время сдать на хранение свой документ о присоединении и одобрении администрации Бельгии, которая незамедлительно информирует об этом все другие администрации. Присоединение к Соглашению осуществляется без каких бы то ни было оговорок и относится к Соглашению в той редакции, в которой оно было изложено на момент присоединения. Решение о присоединении к Соглашению и его одобрении вступает в силу на дату, на которую упомянутый выше документ о присоединении и одобрении был получен бельгийской администрацией.
5. Выделение частот и их согласование производится, насколько это практически осуществимо, на основании "Соглашения между радиочастотными органами о согласовании частот в полосе 29,7 МГц - 960 МГц для стационарной связи и наземной мобильной связи", Вена, 1993 год (в настоящее время "НСМ-Вильнюс") в соответствии с самым последним действующим вариантом, а для тех стран, которые не являются

сторонами вышеупомянутого соглашения о согласовании, они должны назначаться, насколько это практически осуществимо, в соответствии с рекомендацией T/R 25-08 Европейской конференции почтовой и телефонно-телеграфной связи (ЕКПТ) или в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями.

6. На основании европейской директивы по РИС данное Региональное соглашение является наиболее важным компонентом системы РИС вдоль всех европейских внутренних водных путей - факт, признанный также Европейским парламентом и Европейской комиссией. Комитет РСВВП является единственной европейской организацией, которая устанавливает правила и принципы радиосвязи на внутренних водных путях.

## II. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ РСВВП

### A. Лицензии судовых станций (ЛСС)

7. Для установки и эксплуатации судовой станции необходимо иметь лицензию судовой станции, выданную органом связи той страны, в которой зарегистрировано судно. ЛСС должна постоянно находиться на борту судна и предъявляться любому представителю компетентного органа.

### B. Свидетельство радиооператора

8. Эксплуатация судовой станции осуществляется или контролируется лицом, имеющим свидетельство радиооператора радиотелефонной связи на внутренних водных путях. Требования, предъявляемые к получению и выдаче свидетельства радиооператора радиотелефонной связи на внутренних водных путях, согласуются в рамках Комитета РСВВП.

### C. Инспекция

9. Администрации связи стран, в которые заходит судно, могут потребовать предъявить ЛСС для ее проверки. Лицо, ответственное за станцию, должно содействовать проведению этой проверки. Если ЛСС не может быть предъявлена или если обнаруживаются другие явные нарушения, правительства или компетентные администрации могут провести инспекцию радиоустановок с целью удостовериться в том, что они соответствуют требованиям, установленным данным Соглашением. Кроме того, инспекторы имеют право потребовать от лиц, эксплуатирующих данную станцию, предъявить свидетельство радиооператора, однако требовать подтверждения

профессиональных знаний они не могут. Капитан судна должен быть соответствующим образом проинформирован. Когда компетентная администрация сочла необходимым принять указанные выше меры, администрация страны регистрации судовой станции информируется об этом незамедлительно.

#### D. Позывные судовых станций

10. Каждая судовая станция, эксплуатируемая в целях радиотелефонной связи на внутренних водных путях, должна иметь свой позывной. Определение позывных сигналов судовой станции должно производиться в соответствии со статьей 19 Регламента радиосвязи. В части межсудовой связи, навигационной информации и связи между судном и портом используется официальное название судна.

Приложение

A. СУДОВАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ БАЗА ДАННЫХ, СОДЕРЖАЩАЯ КОДЫ АТИС И ИМСП АИС ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА

Комитет РСВВП полагает:

a) что в целях проведения инспекции на месте идентификация с помощью АТИС не обеспечивает достаточной информации, например название судна, в связи с чем необходимую оперативную инспекцию на месте провести в надлежащее время невозможно;

b) что договаривающиеся администрации должны определить контактные адреса, по которым можно получить необходимую дополнительную информацию о судовой станции;

c) что список судовых станций МСЭ, доступ к которому можно также получить с помощью системы Интернет/МАРС, содержит только морские мобильные судовые станции,

отмечая:

a) что Региональное соглашение содержит обязательные положения, регламентирующие использование идентификации передачи с помощью системы АТИС;

b) что причина введения в действие этой системы идентификации заключается в обеспечении идентификации любой передачи, осуществляемой той или иной судовой станцией, в автоматическом режиме;

c) что данная система идентификации предусматривает в большинстве случаев прямое преобразование кода в позывной судна;

d) что в некоторых случаях произвести прямое преобразование позывного в соответствующий код АТИС невозможно,

рекомендует:

a) договаривающимся администрациям производить и облегчать обмен информацией о судах внутреннего водного плавания, охватываемой данным Региональным соглашением;

b) договаривающимся администрациям содействовать разработке общей базы данных с информацией о судах внутреннего водного плавания, работающей в онлайн-режиме, которая содержит также код АТИС, название судов и код ИМСП для внутреннего судоходства.

## В. СОГЛАСОВАННОЕ РАССМОТРЕНИЕ УЧЕБНЫХ ПРОГРАММ НА ПОЛУЧЕНИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВ ОПЕРАТОРОВ РАДИОТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ

Комитет РСВВП, считая:

a) что свидетельство оператора, которое предназначено для использования на внутренних водных путях, имеет отношение к данному Региональному соглашению и регулируется положениями Регламента радиосвязи МСЭ, а также другими национальными и международными правилами;

b) что базовые требования, предъявляемые к содержанию свидетельства оператора, изложены в приложении 5 к данному Региональному соглашению;

c) что целесообразно установить общие стандарты компетенции для сотрудников станции радиотелефонной связи на внутренних водных путях, которые будут содействовать взаимному признанию свидетельств операторов;

d) что администрации несут ответственность за принятие таких мер, которые они считают необходимыми, для проверки рабочих и технических требований, предъявляемых к квалификации лица, которое желает получить свидетельство радиотелефонной связи на внутренних водных путях;

рекомендует администрациям:

выдавать свидетельства операторов радиотелефонной связи на внутренних водных путях тем кандидатам, которые прошли экзамен на основе учебной программы, изложенной в данном приложении.

-----